

ADMR
pour tous, toute la vie, partout

L'ADMR de Trie vous accompagne
Services d'aide à domicile, SAAD
Soins infirmiers à domicile, SSIAD
Activités physiques adaptées

05 62 35 50 90

Marchés de Noël
Christmas markets

Jeudi 12 Décembre
Tarbes : Tarbes en Décembre jusqu'au 5 janvier

Samedi 14 Décembre
Argelès-Gazost - Castelnau-Rivière-Basse - Saint-Pé-de-Bigorre (ambiances alsaciennes)

Dimanche 15 Décembre
Lourdes - Mauléon-Barousse - Simorre (32) : Marché de Noël Ecolo

Samedi 21 Décembre
Arrens-Marsous (65) : Noël Solidaire, Bourse aux jouets et puériculture - Mirande (32)

Dimanche 22 Décembre
Mirande (32)

30 ans
De skill!

SKI CLUB MAGNOCAIS

Venez découvrir, apprendre ou pratiquer les joies de la glisse !

6 SORTIES
à PIAU-ENGALY
le dimanche dès le 5 janvier 2020

- 2 heures avec un moniteur de l'ESF (Ecole de Ski Français, moniteurs diplômés de la station de Piau-Engaly)
- 2 heures d'encadrement par les bénévoles.

Départ à 9H30
Transport en bus de Castelnau-Magnoac
Mise à disposition du matériel
Pour enfants à partir de 6 ans (révolus au 31/12/2019)

Inscriptions pour la saison 2020 auprès de Lisa: 06.80.26.42.79

CASTELNAU-MAGNOAC

Pour paraître sur cette page, contactez nous
To place your ad here:
www.gazettemag.fr - info@gazettemag.fr
05.62.35.64.43

CA
PYRÉNÉES GASCOGNE
We speak English
Trie-sur-Baïse: 05.62.35.06.27
Castelnau-Magnoac: 05.62.99.19.08

Restaurant

RESTAURANT L'ÉPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois sur place ou à emporter

Route de Tarbes 65220 Lalanne Trie
05 62 35 45 17

BROC'N21

Achète ou débarrasse
Maison - Garage - Grenier
Atelier et locaux professionnels
Interested in purchasing antiques and furniture,
house/attic/garage clearance
7 rue des Monts de Bigorre
65220 Trie-sur-Baïse
06.82.27.38.33

Soirée en présence du Père Noël le Samedi 21 décembre
Un cadeau par enfant inscrit

La Pizzeria sera fermée du 22 décembre au 6 janvier inclus.
Bonnes fêtes à tous!
The restaurant is closed from 22nd December to 6th January

Numéros utiles
Useful Phone numbers

15: SAMU : urgences médicales
17: Police Secours
18: Pompiers
112: urgences dans toute l'Union européenne.
113: Drogues, tabac, alcool infos services
114: spécial personnes malentendantes (par SMS).
115: SAMU social
116 000: urgence sociale (enfants disparus).
119: Enfance maltraitée
3224: fil santé jeunes (12-25)
3919: SOS Violence conjugale
0809 401 401: infos impôts à la source

LA MAIRIE DE TRIE-SUR-BAÏSE

Office de Tourisme
Tourist office

Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac

Maison du Pays
Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
www.tourismecoteaux65.fr

Le Clan des Songes présente

Vendredi 20 Décembre au Lalano à 21h - spectacle pour tous à partir de 3 ans

Bout à bout

Spectacle tout public à partir de 3 ans Création novembre 2016

Samedi 21 décembre 2019 à partir de 14h

Noël à MEL

Buvette
vente d'objets faits main
Balades à poney
Démonstrations équestres

Passage du Père Noël et échanges de cadeaux

A 14h : grand jeu de piste gratuit et ouvert à tous : **Le Mystère du Cheval de Noël**. Des balades à poney à gagner !

centre équestre de Castelnau-Magnoac
06.87.47.60.82 www.mel.fr

POUR LA SURVIE DE LA GAZETTE ... ADHÉREZ! (VOIR PAGE 3)
LA GAZETTE NEEDS YOUR SUPPORT (SEE PAGE 3)

À l'intérieur CALENDRIER Tous les événements du 13 Décembre 2019 au 2 Janvier 2020
Inside WHAT'S ON All events between 13th December 2019 and 2nd January 2020

Bulletin d'information gratuit

Gratuit - Free

What's On in and around Trie & Castelnau
Qué de nau au país de Tria e deu Manhoac?

La Gazette du Pays

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnau N° 27 EDITION du 13/12/2019

What's on - 13th December 2019 to 2nd January 2020 Toutes les infos du 13 Décembre 2019 au 2 Janvier 2020

Joyeux Noël et Bonne Année
Repas Festifs

Recette

Palmiers à la cannelle

Acheter une pâte feuilletée rectangulaire, ou la faire soi-même ou encore l'acheter chez votre boulanger. L'abaïsser en un rectangle d'environ 32 x 25 cms.
Dans un bol, mélanger 5 c.à.s de sucre roux, 1 c.à.s de cannelle en poudre (et 50 gr de beurre très mou si vous voulez). Étaler ce mélange sur la pâte, vous pouvez aussi ajouter des noix concassées ou des pistaches.
Rouler la pâte dans le sens de la longueur, jusqu'au milieu de chaque côté pour qu'ils se rassemblent. Mettre au congélateur 15 mins. Pendant ce temps, préchauffer le four à th.6 (180°C).
Couper le boudin de pâte en tronçons de 5mm max. Les étaler, en les espaçant bien, sur du papier sulfurisé. Enfourner pour 20 minutes. Puis les laisser refroidir sur une grille.



Buy a rectangular puff pastry or make it yourself. Roll it in a rectangular shape around 32x25 cms. In a bowl mix 5tsp of brown sugar and 1tsp of cinnamon and spread it on the pastry to cover it perfectly. Roll the pastry halfway and roll the other half to make them meet in the middle. Freeze for 15 mins. Meanwhile heat up the oven (180°C). Cut 5mm thick slices and place on a baking sheet. Cook for 20 mins. Let it cool on a rack.

Les restaurants et auberges des environs proposent des menus spéciaux pour les fêtes
Festive gourmet meals over Christmas and the New Year

Saint-Sever de Rustan: Au bistrot de l'Arros.
Repas de Noël le mardi 17 Décembre à 12h. Menu à 18€, samossas confit de canard, pintade farcie, bûche au café. Réserver au 05.81.75.68.11

Lalanne-Trie: l'Épi'zzas
Le 21 Décembre, soirée spéciale familles avec la venue du Père Noël à 21h30. Un cadeau par enfant inscrit. S'inscrire et réserver au 05.62.35.45.17.

Galan: Restaurant Sandikala
Le 25 Décembre à 12h30 et 19h30 menu de Noël à 60€: Foie Gras, saumon, angoustines au Master Stock, canard Rosé, fromage, buche de Noël Yamanaka Style, mignardises. Réserver au 05.62.49.27.25.

Betpouy: Restaurant Chez le Forgeron
Le 31 Décembre (soir). menu complet dont pavé de rumsteak. 38€. Réserver au 05.62.39.21.25

Castelnau-Magnoac: Auberge de Noust Temps
Le 31 Décembre à partir de 19h30 et le 1er Janvier midi. Menu complet: cocktail amuse-bouches, soupe de poisson, cassolette de la mer avec verre vin blanc sec, pavé de veau, salade, fromage, surprise du nouvel an avec sa flûte de champagne. 40€. Réserver au 05 62 99 83 12

Montastruc: Salle des fêtes
Soirée musette par les amis du musette le mardi 31 décembre. Grande soirée dansante à partir de 21 heures. A minuit, assiette de gourmandises et coupe de champagne et à 4 heures, soupe à l'oignon. Entrée 25€. Réserver au 06.22.99.34.37.

Puydarrieux: La Ferme Auberge du Lac
Le 31 Décembre (soir) et le 1er Janvier (midi) - Menu complet dont Chapon gascon. 39€ le menu. Réserver au 05.62.35.54.92.

Viozan: L'Entre-pôtes.
Le 31 Décembre, menu de la St Sylvestre à 55€ par pers.: menu complet: cocktail amuse-bouches, salade gasconne, saint Jacques snackées, pavé de boeuf, profiterolles, coupe de champagne, vin et café inclus. Réserver au 05.81.67.62.03.

Pour toutes ces repas, il est très important de réserver au plus vite!
De nombreuses soirées sont aussi organisées dans les Salles des Fêtes
Restaurants listed above, also many festive events in local village halls, check at your mairie

Buying or selling in France?
Vous souhaitez vendre ou acheter?

Merry Xmas!

château • appartement • ferme • maison • vignoble • gîte • villa • terrain • pavillon • longère • logis

LEGGETT
IMMOBILIER

PLUS DE 15 500 PROPRIÉTÉS SUR TOUTE LA FRANCE!

Joyeux Noël!

Tel : +33 (0)5 53 60 84 88 www.leggettfrance.com www.leggett-immo.com info@leggett.fr

Du vendredi 13 au samedi 21 décembre 2019



Vendredi 13	Puydarrieux: Images en direct de la caméra du Lac à 15h à la MNE65. Sur inscription. Observation des oiseaux au lac de Puydarrieux à 15h30. Rens. au 05.62.33.61.66. Site: maisondelanature65.com . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video and from the observation cabin from 3:30pm. Binoculars provided</i> Tarbes: Concert de Noël en l'église Se Thérèse, 7 Place Marcadieu à 20h. Libre participation. La Chorale du Lavedan et les enfants de l'école Sainte-Thérèse chantent Noël ! sous la direction de Mirtha Alcaraz-Dahhani. <i>Christmas Concert in the Sainte Thérèse church.</i> Le Magnoac: Donne-moi des ailes à 14h15 (tarif unique 4€) Joyeuse retraite à 21h.
Samedi 14	Castelnaud-Magnoac: Concert ADAC à 21h: plus de 50 musiciens et chanteurs, 2 h de variétés françaises et internationales à la salle des fêtes. Buvette, crêpes, Organisé par Caregivers trek 65 en faveur de la lutte contre le cancer du sein et au soutien des enfants du désert marocain. Infos: 06.80.18.75.69. <i>Concert in the Salles des Fêtes at 9pm organised by the Caregivers Trek 65. Bar, pancakes and over 2 hours of music in French & English.</i> Bugard: Repas animé à 19h30 à la salle des fêtes, menu à 15€ (potage, poule farcie, riz et sauce champignon, pêche melba, vin et café compris). Bal avec O'Positif. Rens: 06.43.15.86.84 ou 06.88.98.76.92. <i>Evening in the Salles des Fêtes from 7:30pm, dinner 15€ and concert/dancing with O'Positif</i> Tournous-Darré: Marché de Noël de 10 à 12h. Confections artisanales, chants, buvette, gâteaux. <i>Christmas market from 10am to noon</i> Tarbes: Concert de Noël en l'église Saint-Antoine, 2 Boulevard Pierre Renaudet à 20h30. Libre participation. L'Ensemble Vocal Féminin MusicaVivente et le Choeur Sol n'Sol d'Oursbelille, sous la direction de la soprano Cécilia Blais-Manzoni et de Michel Queuille au piano. <i>Christmas concert in the St Antoine church</i> Le Lalano: Joyeuse retraite à 20h45 - Le Magnoac: La reine des neiges 2 à 21h
Dimanche 15 Décembre	Trie-sur-Baïse: Journée au Pas de la Case, départ à 5h35. Rens. 05.62.35.51.78. ou site www.voyages-espiau-tourisme.fr . <i>Daytrip for shopping at duty-free paradise in Andorra.</i> Saint-Sever-de-Rustan: Grand loto de solidarité à 14h30 au profit de Matis, adolescent poly-handicapé. Lots et bons d'achat de 20 à 400 €. <i>Bingo with numerous prizes and proceeds for disabled teenager Matis</i> Tillac: Chantons Noël à 17h en l'Eglise, vin chaud, <i>English and French Christmas songs in the church at 5pm.</i> Tarbes: Petite Histoire du Féminisme au Petit Théâtre Maurice Sarrazin - MDA Adour, Quai de l'Adour à 16h par la Cie C'Chelle dirigée par Sabine Cha. Libre participation. Rens 05.62.93.56.19. <i>Short History of Feminism, theatre Maurice Sarrazin with the C'Chelle company</i> Eglise Ste Thérèse: Concert de Noël à 15h30. Libre participation. L'Ensemble Vocal Féminin MusicaVivente et le Choeur Sol n'Sol d'Oursbelille, sous la direction de la soprano Cécilia Blais-Manzoni et de Michel Queuille au piano. <i>Christmas concert in the Sainte Thérèse church.</i> Le Lalano: la reine des neiges 2 à 16h - Les misérables à 20h45
Mardi 17	Le Lalano: Joyeuse retraite à 20h45 - Le Magnoac: It must be heaven (vo) à 21h
Mercredi 18	Le Lalano: Le Voyage du prince à 16h - A couteaux tirés (vo) à 20h45
Jeudi 19	Le Magnoac: Made in Bangladesh (vo) à 21h
Vendredi 20	Lalanne-Trie: spectacle "Bout à bout" de la Compagnie Le clan des songes (Toulouse) à 21h au cinéma Le Lalano. Pour tous, à partir de 3 ans. Rens. 06.42.41.97.43. ou 09.63.45.26.25. ou site: lelalano.fr Puydarrieux: Images en direct de la caméra du Lac à 15h à la MNE65. Sur inscription. Observation des oiseaux au lac de Puydarrieux à 15h30. Rens. au 05.62.33.61.66. Site: maisondelanature65.com . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video and from the observation cabin from 3:30pm. Binoculars provided</i> Mirande: CONCERT DE NOËL: Dans les jardins de la mairie, retrouvez la société philharmonique avec le choeur des enfants des écoles - 19:00. <i>Christmas concert with the Philharmonic orchestra and the school choir</i> Le Magnoac: Chanson douce à 21h
Samedi 21 Décembre	Puydarrieux: Balade Découverte des oiseaux migrateurs à 14h30. Rens. au 05.62.33.61.66. Site: maisondelanature65.com . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video and from the observation cabin from 2:30pm.</i> Guizerix: Repas de Noël public organisé par Union Sportive des Coteaux à 20h à la salle des fêtes: 13€ et 8€. Inscriptions avant le 17 décembre au 06.26.39.72.52 (Emmanuelle). <i>Christmas dinner 13€ 8pm Salle des Fêtes.</i> Tarbes: Concert de Noël des Chanteurs Pyrénéens en l'église St Jean à 21h. A partir de 15 € - Gratuit pour les - de 12 ans. Avec la participation de la cantatrice lyrique de Paris, maria Soler et d'une artiste lyrique, Annick Deschamps, Maître de Choeur de la Cathédrale La Major de Marseille. Billets à l'Office de Tourisme de Tarbes. <i>Christmas concert in the St Jean Church, Pyrenean singers at 9pm & the Marseilles Cathedral Choir. 15€</i> Crouseilles: Vendanges de l'hivernal. Dès 9h au château, vendanges des dernières baies de Pacherenc, rendez vous gourmand à 12h. Réserver au 05.59.68.57.14. <i>Grape picking of the winter Pacherenc grapes</i> Le Lalano: Toute ressemblance à 20h45 - Le Magnoac: Le voyage du prince à 20h30

Du dimanche 22 décembre 2019 au jeudi 2 janvier 2020



Dimanche 22	Le Lalano: Le voyage du prince à 16h - Chanson douce à 20h45
Lundi 23	Mirande: Spectacle pour enfants, salle Beaudréan à 15h. Gratuit. La Compagnie Feuille en Scène propose "Le Petit Chaperon de Noël", adaptation libre du conte de Charles Perrault, durée 50 minutes, pour jeune public à partir de 4 ans
Mardi 24	Thermes-Magnoac: spectacle de Noël à 15h, organisé par le café culturel La Source. Le Lalano: Fermeture pendant les fêtes, réouverture le 4 janvier. - Le Magnoac: J'accuse à 21h
Mercredi 25	Joyeux Noël ! - Merry Christmas ! Le Magnoac: La famille Addams à 17h30
Jeudi 26	Le Magnoac: Les misérables à 21h
Vendredi 27	Le Magnoac: La reine des neiges 2 à 17h - Notre Dame à 21h.
Samedi 28	Panassac (32): Concert Hannah and the Bandits à 20h30 à Austin's restaurant. <i>Hannah & the bandits Christmas Concert</i> Le Magnoac: Jumanji: next level à 21h.
Mardi 31	Nombreux réveillons dans les restaurants aux alentours, notamment à Betpouy, Castelnaud-Magnoac, Montastruc, Puydarrieux, Viozan (voir page 1). <i>Numerous New Year dinners in local restaurants (see page 1)</i>
Mercredi 1er Janvier	Bonne Année à tous nos lecteurs! - We wish you all a very happy New Year! Le Magnoac: Vic le viking à 17h30.
Jeudi 2	Le Magnoac: Star Wars: l'ascension de skywalker à 21h.

Prochaine Édition.... coming soon

Les Hivernales à la Maison Nature Environnement à Puydarrieux le week-end du 21 janvier et de nouvelles activités au Club de Chelle-Debat à partir du 11 janvier, marche nordique et Krav Maga (self defense adultes).



L'ADMR de Trie propose gratuitement des activités physiques et des ateliers diététiques pour les personnes de plus de 60 ans. Ils vous permettront de vous déplacer plus aisément, limiter les chutes, favoriser le renforcement musculaire, articulaire et osseux, améliorer les fonctions cardio-vasculaires, prévenir l'évolution du diabète, des artérites....., confectionner des repas équilibrés et variés en fonction de votre budget et Partager un moment convivial autour d'activités physiques et diététiques. Ces activités sont encadrées par des professionnels confirmés : une éducatrice sportive diplômée d'état et une diététicienne.
Activités physiques de 14h à 17h le 9 janvier, 23 janvier, 6 février, 20 février, 5 mars, 9 avril, 7 mai, et 4 juin 2020. Activités physiques de 10h à 17h le 19 mars, 23 avril, 21 mai, et le 18 juin 2020. Ateliers diététiques de 14h à 17h le 30 janvier et le 23 avril. S'inscrire ou informations au SSIAD ADMR au 05.62.35.50.90 (une semaine avant la date souhaitée)

The ADMR in Trie organises numerous activities and workshops free of charge for persons over 60. You can learn how to stay healthy, prevent disease and keep in good shape. Also courses about healthy eating with recipes and advice adapted to your budget. A way to have fun and meet people at events run by certified sports and dietary professionals. Dates above, reserve on 05.62.35.50.90 at least one week ahead of the desired date.

Vous voulez que la Gazette continue?

Pour pouvoir continuer, la Gazette a besoin d'aide. C'est pourquoi nous avons décidé de limiter la reproduction des affiches annonçant les fêtes, seulement aux adhérents. L'adhésion, pour les associations et les comités des fêtes est de 40 euros pour l'année. Pour les individus, l'adhésion est de 15 euros pour l'année. Vos mairies peuvent aussi participerTous renseignements au 06.88.73.33.03 ou sur le site gazettemag.fr.

Nous remercions tous les adhérents qui nous sont fidèles depuis le début, tous ceux qui nous ont rejoint cette année. merci aussi aux annonceurs qui ont renouvelé et, récemment l'ADMR et le Crédit Agricole qui a décidé de nous soutenir généreusement.
In order to have enough space on the pages to cover all events and cover the costs of high quality printing, La Gazette needs additional funding. For these reasons we have decided to limit posters for events to members of La Gazette Association only. A yearly subscription costs only 40€ for Mairies, Comités des Fêtes and Associations. Inclusion in the calendar listings on the inside pages remains free for everyone.

Citations... Idioms

"C'est Noël : Il est grands temps de rallumer les étoiles..." Apollinaire
"L'adulte ne croit pas au père Noël. Il vote." Pierre Desproges
"Noël n'est pas un jour ni une saison, c'est un état d'esprit." Calvin Coolidge
"Noël au balcon, enrhumé comme un con"... auteur français anonyme
"- Tu fais quoi pour Noël ? - Je prends deux kilos." Anna Gavalda

"My idea of Christmas, whether old-fashioned or modern, is very simple: loving others. Come to think of it, why do we have to wait for Christmas to do that?" Bob Hope
"Christmas is not a time nor a season, but a state of mind. To cherish peace and goodwill, to be plenteous in mercy, is to have the real spirit of Christmas." Calvin Coolidge
"Aren't we forgetting the true meaning of Christmas? You know, the birth of Santa" Bart Simpson

Petites annonces.... classified ads

A vendre Maison de village à Castelnaud-Magnoac. 2 niveaux 86 m2 + garage 40 m2. Prix 60.000€. Tél. 06.28.32.06.53. *Town house for sale in Castelnaud, 86M2 on two floors, garage 40M2.*
A louer Maison 5 pièces à Trie. Libre mi-février. Visite en janvier. Loyer: 470€+ 20€ charges. Conventienné ANAH. Convient pour personne handicapée ou âgée. Tél: 06.77.05.83.94. *Town house for rental in Trie permis. Max. 2500€. Tel: from February. 5 rooms. Suitable for disabled or elderly person. 470€ + 20€ charges. licence. Max. 2500€. Tel: 06.77.05.83.94.*
06.28.32.06.53

Annnonce gratuite si adhérent. Classified ads are free for members.

LA CONFÉDÉRATION GÉNÉRALE DES LUTINS "CGL - SECTION PÔLE NORD" MANIFESTE POUR LEURS RETRAITES LORS DU MARCHÉ DE NOËL.



Special thanks to the Credit Agricole Trie - Castelnaud for their support in preparing this edition. They inform us that they have recruited some English speakers who are available by rendez-vous, phone numbers on back page. They can advise you on all banking issues including pensions, mortgages, investments and, of course, Brexit.

Et aussi.... and also... **Tarbes:** du 7 décembre au 5 Janvier: Animations et Village de Noël, centre-ville. Marché de Noël, patinoire et grande roue, animations maquillage, magie, mascottes et tours en calèche. Spectacles de rue. Dimanche à 15h30 et 17h30, animations: le 15, "Féerie", artistes jongleurs accompagnés de leurs lutins. Le 22: "Le Pédalo cantabile", karaoké acoustique et mobile. DimancheLe 29: l'elfe malicieux et 2 lutins espiègles jonglent en musique. *In Tarbes until 5th January: Christmas village, ice skating rink, big wheel, carriage rides, street theatre and plenty more. Sunday 15th, 22nd and 29th, animations. 22th, acoustic karaoké, jugglers, elves, and music.*